

AHOJ! Český rok kultury v Lipsku začíná

Tisková zpráva

11. října 2018

Na Frankfurtském knižním veletrhu (Frankfurter Buchmesse) byl ve čtvrtek 11. října ve 14:00 hodin odstartován Český rok kultury v Lipsku. Po čtrnáct měsíců bude německy mluvícímu publiku představována česká, nejen literární kultura. Veřejnosti byla na čtvrté tiskové konferenci přiblížena koncepce Českého roku kultury, jehož vyvrcholením bude hostování České republiky na Lipském knižním veletrhu 21. až 24. března 2019 (Leipziger Buchmesse).

Zahájení Českého roku kultury na Frankfurtském knižním veletrhu se uskutečnilo mj. za přítomnosti náměstkyně ministra kultury ČR Kateřiny Kalistové, ředitele knižního veletrhu v Lipsku Olivera Zilleho, ředitele Moravské zemské knihovny Tomáše Kubíčka a koordinátora projektu hostující země České republiky Martina Krafla.

„U příležitosti hostování ČR na Lipském knižním veletrhu bylo přeloženo na šedesát českých děl do němčiny. S tím spojená pozornost je velkým impulsem pro český knižní trh – pro nás, německé čtenáře, jde o příležitost k mnohostranným objevům nových literárních perspektiv. Moc se na tento vzrušující kulturní moment těším,“ řekl Oliver Zille, ředitel knižního veletrhu v Lipsku.

Nejprve byl ve čtvrtek na tiskové konferenci Český rok kultury zahájen a blíže představen. *„Tento organizačně náročný projekt je velkou událostí pro český kulturní svět i pro prezentaci české literatury v německy mluvících zemích,“* vysvětluje Martin Krafl, programový koordinátor projektu. *„Řada programů v rámci Českého roku je koncipována tak, aby se stala trvalou součástí především česko-německé kulturní výměny. Cílem projektu Český rok spojeného s českým pozdravem „AHOJ“ je zintenzivnit česko-německé kulturní styky a obecně zvýšit povědomí o dvou historicky, jazykově i geograficky blízkých zemích,“* dodává Martin Krafl.

Na tiskové konferenci byla pozornost soustředěna na nové překlady české literatury do německého jazyka, které budou prezentovány v rámci mezinárodního Lipského knižního veletrhu. *„Česká literatura je na toto hostování dobře připravena. V rámci projektu jsou podporovány překlady z českého do německého jazyka, a to díky Ministerstvu kultury České republiky a Česko-německému fondu budoucnosti. Na Lipském knižním veletrhu se tak bude prezentovat přibližně šedesát českých autorek a autorů se svými překlady,“* uvedl Tomáš Kubíček, ředitel Moravské zemské knihovny. (Tabulka s překlady děl v příloze)

Po tiskové konferenci následovala v 15:00 hodin debata „Dobré sousedství – jak mu může literatura pomoci?“ spisovatelky Radky Denemarkové a novináře, literárního kritika Jörga Platha, kterou moderoval poradce projektu Thomas Geiger.

Ples v Opeře Lipsko:

V rámci jedné z prvních akcí Českého roku kultury v Lipsku vystoupí čeští umělci 13. října 2018 na Plese v Opeře Lipsko. Je pořádán ve spolupráci s městem Brno, které je partnerským městem Lipska.



„Partnerství s Lipskem je dlouhodobé, jedno z nejstarších, které město Brno oficiálně vede. Český rok kultury v Lipsku, který začíná právě nyní, je tedy v podstatě vyvrcholením letité intenzivní spolupráce mezi oběma městy a já mám velkou radost, že budou mít naši sousedé v následujících měsících řadu možností, jak se seznámit se současnou českou literaturou, filmem nebo designem. Akce Českého roku v Lipsku tak navážou na odvěkou tradici kontaktů české a německé kultury a jistě přinesou oběma stranám mnoho inspirace a nových poznatků i spojení,“ uvedl Petr Vokřál, primátor města Brna.

Na plese se německy mluvícímu publiku představí osobnosti české kulturní scény. Operní pěvkyně Dagmar Pecková vystoupí s interpretacemi písní Kurta Weilla, dále se představí Jan Kučera, Epoque Quartet & Epoque Orchestra, Miroslav Hloucal Jazz Band a zpěvačka česko-německého původu Debbi. Na Plese v Opeře se prezentují i mladí designéři, o kulinářský zážitek se postará brněnská restaurace Konfit.



Český rok kultury v nejbližších dnech:

13. říjen – Ples v Opeře Lipsko ve spolupráci s městem Brno

23. říjen až 2. listopad – Interaktivní výstava o životě za První republiky na Novoměstské radnici v Lipsku (ve spolupráci s Českým centrem Berlín a městem Lipsko)

24. říjen – Lipský literární podzim s prezentací české literatury za účasti Kateřiny Tučkové

26. – 28. říjen – Designový festival Grassimesse přivítá české designéry (ve spolupráci s Moravskou galerií v Brně)

28. říjen – Státní svátek ČR, 100 let od vzniku ČSR (25. říjen – recepce na Velvyslanectví ČR v Berlíně s prezentací města Brno)

2. a 3. listopad – Kolokvium o TGM na Univerzitě Lipsko (ve spolupráci s Českým centrem Berlín)

Z pověření Ministerstva kultury České republiky projekt realizuje Moravská zemská knihovna. Jejími nejbližšími partnery jsou vedle Lipského knižního veletrhu: Velvyslanectví České republiky v Německu, Generální konzulát České republiky v Drážďanech, partnerská města Lipsko a Brno, Česká centra v Německu a Rakousku, Česko-německý fond budoucnosti, Goethe-Institut v Praze a řada dalších kooperačních partnerů a kulturních institucí v České republice, Německu, Rakousku i Švýcarsku. Obyvatelé německojazyčné oblasti se tak mohou seznámit s českou literaturou, kulturou i myšlením. Obdobnou možnost, poznat současnou německou literaturu, bude mít i publikum v České republice.



Kontakt:

Klára Příbylová (Public relations)

Moravská zemská knihovna, Kounicova 65a, 601 87 Brno

tel: +420 541 646 270; e-mail: Klara.Pribylova@mzk.cz

Více informací naleznete na: <http://ahojeipzig2019.de/>